

---

**Regulations Regulation**

---

Regulation 270/90  
Registered December 17, 1990

**Duties of Registrar**

**1** The Registrar shall advise upon and assist in the preparation of regulations.

**Examination of proposed regulations**

**2** A proposed regulation shall, before it is made, be submitted to the Registrar for examination to ensure that it meets established format and drafting standards.

**Certificate to accompany registered regulations**

**3(1)** A regulation, other than a regulation made or approved by the Lieutenant Governor in Council, shall be registered with a copy of a certificate signed by the authority making it or a responsible officer of the authority.

**3(2)** The certificate referred to in subsection (1) shall set out

- (a) the title of the regulation;
- (b) the Act under which the regulation is made;
- (b.1) by whom the regulation is made;

---

**Règlement sur les textes réglementaires**

---

Règlement 270/90  
Date d'enregistrement : le 17 décembre 1990

**Fonctions du registraire**

**1** Le registraire recommande la préparation de règlements et aide à leur élaboration.

**Examen des projets de règlement**

**2** Le registraire s'assure, avant la prise de tout projet de règlement, que ce dernier est conforme aux normes de rédaction et de mise en page.

**Certificat joint aux règlements enregistré**

**3(1)** Les règlements, autres que les règlements pris ou approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil, sont enregistrés ainsi qu'un exemplaire du certificat signé par l'autorité qui prend le règlement ou par un fonctionnaire autorisé de cette autorité.

**3(2)** Le certificat mentionné au paragraphe (1) précise :

- a) le titre du règlement;
- b) le nom de la loi en vertu de laquelle est pris le règlement;
- b.1) l'auteur du règlement;

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 74/99.

Veillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 74/99.

- (c) the date on which the regulation is made; and
- (d) where approval of another authority is required, the name of the approving authority and the date of approval.

---

M.R. 74/99

**3(3)** Where a regulation is made or approved by the Lieutenant Governor in Council, a copy of it certified to be true copy by the Clerk of Executive Council shall be registered with the Registrar.

**Regulation number and date of registration**

**4** When a regulation is registered, the Registrar shall sign it and mark on the regulation the number assigned to it, the word "registered," and the day, month and year of registration.

**Correction of errors**

**5** In preparing regulations for publication, the Registrar may correct clerical, grammatical or typographical errors and, for the purpose of obtaining a uniform mode of expression, may alter the numbering and arrangement of any provision and may make alterations in language or punctuation that are of an editorial nature.

**Register**

**6** The Registrar shall maintain a register and, on the registration of a regulation, shall enter in the register

- (a) the number assigned to the regulation;
- (b) the date the regulation is registered;
- (c) the title of the regulation;
- (d) the Act authorizing the making of the regulation;
- (e) the number of any order in council that makes or approves the regulation;

c) la date de prise du règlement;

d) si l'approbation d'une autre autorité est nécessaire, le nom de l'autorité et la date de l'approbation.

---

R.M. 74/99

**3(3)** S'il s'agit d'un règlement pris ou approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil, une copie, certifiée conforme par le greffier du Conseil exécutif, est enregistrée auprès du registraire.

**Numéro du règlement et date d'enregistrement**

**4** Lorsqu'un règlement est enregistré, le registraire le signe et y inscrit le numéro qui lui a été attribué ainsi que la mention « Date d'enregistrement » suivie du jour, du mois et de l'année de son enregistrement.

---

R.M. 74/99

**Corrections**

**5** Au cours de la préparation des règlements en vue de leur publication, le registraire peut corriger les erreurs d'écriture, de grammaire et de typographie; il peut changer, pour fins d'uniformisation, la numérotation et l'agencement des dispositions ainsi qu'apporter des changements de forme ayant trait à la ponctuation ou à la langue.

**Répertoire**

**6** Le registraire tient un répertoire dans lequel il inscrit, au moment de l'enregistrement d'un règlement, les renseignements suivants :

- a) le numéro attribué au règlement;
- b) la date d'enregistrement du règlement;
- c) le titre du règlement;
- d) la loi habilitante;
- e) le numéro du décret, s'il y a lieu, qui sanctionne la prise du règlement ou son approbation;

(f) the department or other authority registering the regulation;

f) le ministère ou l'autorité qui demande l'enregistrement du règlement;

(g) a statement indicating whether the regulation replaces or amends any other regulation, and a reference to the number of any regulation that is replaced or amended.

g) une mention indiquant si le règlement remplace ou modifie un autre règlement ainsi que le numéro de tout règlement qu'il remplace ou modifie.

**Index**

**7** The Registrar shall maintain an index of Acts and, on the registration of a regulation, the Registrar shall enter in the index the number of the regulation under the name of the Act that authorizes it.

**Index**

**7** Le registraire tient un index des lois dans lequel il inscrit, au moment de l'enregistrement d'un règlement, le numéro du règlement sous le titre de la loi habilitante.

**Registrar may dispense with publication**

**7.1** Under subsection 5(1) of *The Regulations Act*, the registrar is permitted to dispense with publication of the following regulations:

**Dispense de publication**

**7.1** En vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le registraire peut accorder une dispense de publication pour :

(a) a regulation made under clause 116(g) of *The Health Services Insurance Act* providing for the payment of benefits for services provided by medical practitioners;

a) les règlements pris en vertu de l'alinéa 116g) de la *Loi sur l'assurance-maladie* prévoyant le paiement de prestations pour les services que fournissent les médecins;

(b) a regulation made under subsection 319(1.1) of *The Highway Traffic Act* prescribing vehicle safety and repair standards and inspection procedures;

b) les règlements pris en vertu du paragraphe 319(1.1) du *Code de la route* prévoyant les normes de sécurité et de réparation ainsi que les procédures d'inspection des véhicules;

(c) a regulation made under section 79 of *The Pharmaceutical Act* establishing a formulary of interchangeable products.

c) les règlements pris en vertu de l'article 79 de la *Loi sur les pharmacies* établissant la liste des produits interchangeables.

M.R. 74/99

R.M. 74/99

**8** Repealed.

**8** Abrogé.

M.R. 74/99

R.M. 74/99

**Repeal**

**9** Manitoba Regulation 451/87 is repealed.

**Abrogation**

**9** Le règlement du Manitoba 451/87 est abrogé.